

CURRICULUM VITAE

HUGO A. MEJÍAS

PERSONAL

Home Address: 1601 Ivy Lane
Edinburg, TX 78539
Tel.: (956) 383-6859

University Address: Department of Modern Languages
The University of Texas-Pan American
Edinburg, TX 78539-2999
Tel.: (956) 381-3441
mejias@utpa.edu

Citizenship: U.S. by Naturalization; Born in Chile, South America.

EDUCATIONAL DATA

U.S.A.

Teaching Online Course. Through University of Texas--Pan American. Six weeks. Fall, 2001.

National Endowment for the Humanities Post doctoral Fellow. Yeshiva University.
New York. 1981.

Ph. D. Hispanic Linguistics, State University of New York at Buffalo, 1976.

M.A. Spanish, State University of New York at Buffalo, 1973.

BRAZIL

Diploma. Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas.
Third Interamerican Linguistics Institute (PILEI), University of Sao Paulo, Brazil.
1969.

MEXICO

Diploma. Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas.
Second Interamerican Linguistics Institute (PILEI), UNAM/Museo Nacional de
Antropología, México, 1968.

CHILE

Diploma: Profesor de Español (Teacher of Spanish), approved with Distinction,

University of Chile, 1966. (SUNYAB accepted these Studies as the equivalent of a Master's degree in Spanish).

TEACHING EXPERIENCE:

Interests and specialties:

Teaching Online--instruction for teachers on preparation and execution of online courses
 Linguistics including phonetics and phonology, syntax, sociolinguistics, dialectology, contrastive linguistics, psycholinguistics
 First and second language acquisition
 Foreign language teaching methodology
 Spanish to both heritage Spanish language and non-native Spanish speakers

Selected Courses taught:

How to teach courses via the internet
 Spanish for non-native speakers (all levels)
 Spanish for bilingual heritage speakers
 History of the Spanish Language
 Historical Grammar of Spanish
 Spanish Phonetics and Phonology
 Spanish Dialectology
 English/Spanish Contrastive Phonology
 English/Spanish Contrastive Morphology and Syntax
 Introduction to Sociolinguistics
 Testing and Teaching for Language Proficiency
 Spanish Grammar
 Teaching Methodology for Spanish
 Psychology of Language

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Academic Appointment:

2008- : Professor. The University of Texas-Pan American
 2006 – 2007 : Exchange Professor at Ocean University, China
 1985 – 2008 : Associate Professor. The University of Texas-Pan American
 1989 -(Summer) Adjunct. Universidad Nacional de Tucumán. Argentina
 1985 - 1989: Oral Language Proficiency Tester: certified by the American Council of Teaching of Foreign Languages

- 1980 - 1990:** Language Proficiency interviewer for the Texas Education Agency
- 1976 – 1984:** Assistant Professor, Pan American University
- 1975 – 1976:** Part-time Assistant Professor, Erie Community College, Buffalo, New York.
- 1972 – 1976:** Teaching Assistant, Department of Spanish, Italian and Portuguese, State University of New York at Buffalo (SUNYAB)
- 1973 – 1976:** Research Assistant to Dr. Peter Boyd-Bowman. Researching *Léxico Hispanoamericano del Siglo XVI and XVII*. SUNYAB
- 1966 – 1972:** Professor of Latin, Spanish and Linguistics, University of Chile.

Administrative appointment:

- Summer 1986** : Directed Center for Language Proficiency Development. Wrote grant proposal, funded by EESA, Title II through the Texas Education Agency. Selected and tested oral proficiency of teachers. Conducted the activities of the Center and observed participants in their teaching assignments following the Center.
- Summer 1987** : Directed Institute for Language Proficiency Development. Wrote grant proposal funded by EESA, Title II through the Texas Education Agency. Selected, tested and prepared applicants prior to the summer session. Observed participants in their teaching assignments following the Institute.
- Summer 1988** : Directed Summer Workshop for Language Proficiency Development. Wrote grant proposal funded by EESA, Title II through the Texas Coordinating Board of Colleges and Universities. Selected, tested oral proficiency and observed participants in their teaching assignments following the Workshop.

MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS:

Asociación de Lingüística y Filología para América Latina (ALFAL)
 Linguistics Association of the Southwest (LASSO)
 Modern Language Association (MLA)
 The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)

PUBLICATIONS:

Journal:

Volume 28.1 (2009) The Southwest Journal of Linguistics. Joint editor w/ Pamela Anderson-Mejías.

Volume 27.2 (2009) The Southwest Journal of Linguistics. Joint editor w/Pamela Anderson-Mejías. This is an international journal of the Linguistics Association of the Southwest.

Volume 27.1 (September 30) The Southwest Journal of Linguistics. Joint editor w/Pamela Anderson-Mejías. This is an international journal of the Linguistics Association of the Southwest.

Volume 26 No. 2 (May 2008). The Southwest Journal of Linguistics. Joint editor w/ Pamela Anderson-Mejías. This is an international journal of the Linguistic Association of the Soutwest.

Volume 26 No. 1. (March 2008) The Southwest Journal of Linguistics. Joint Editor w/ Pamela Anderson- Mejías. This is an international journal of the Linguistic Association of the Southwest.

Volume 25 No. 2 (December 2006—published June 2007)—The Southwest Journal of Linguistics. Joint Editor w/ Pamela Anderson-Mejías. This is an international journal of the Linguistic Association of the Southwest.

Volume 25 No. 1 (June 2006—published August 2006)—The Southwest Journal of Linguistics. Joint Editor w/ Pamela Anderson-Mejías. This is an international journal of the Linguistic Association of the Southwest.

Books:

Préstamos de lenguas indígenas en el español americano. 2008. Revised edition. Edinburg, Texas: University of Texas-Pan American Press

Nuestro español. Curso para estudiantes bilingües. 1981. New York, Macmillan.

Hispania, The Modern Language Association Magazine, in a review (May 1982) says: “*Nuestro Español: Curso para estudiantes bilingües*, presents both bilingual Spanish-speaking students and bilingual Spanish-speakers teachers of the Southwest, with an interesting, practical, informative, useful and different text”.

Préstamos de lenguas indígenas en el español del siglo XVII. 1980 México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Dr. Dwight Bolinger, Professor Emeritus at Harvard University, and well-known American linguist says about this book “ Contribution of the first magnitude in investigations of the Spanish lexicon”.

L’*Observatore Romano* (October 8, 1982) official Vatican Newspaper known internationally published an extensive review by Guiseppe Carlo Rossi, professor at the Istituto Universitario Orientale, Roma. The reviewer says: “E tutta l’ esposizione assume l’aspetto complessivo di documento dell’impotanza nonn solo quantitativa ma anche qualitativa delle conseguenze lessicalli e linguistiche dell’incontrocontro fra le popolazioni indigene e gli spagnoli...”

Rafael Lapesa says “Merecen encomio las aportaciones de Boyd-Bowman, Zamora-Munné y Mejías...” *El Español Moderno Contemporáneo, Crítica*. p.288

Articles:

“Attitude toward Spanish Language Maintenance or Shift (LMLS) in the Lower Rio Grande Valley of South Texas” Published by *The International Journal of Sociology of Language*. No. 158, 2002. Pp. 121 - 140. With Pamela Anderson-Mejías and Ralph Carlson. Refereed. International.

“Attitude Update--Spanish on the South Texas Border.” Published in *Hispania*. March 2003, Vol. 86 No. 1. With Pamela Anderson-Mejías and Ralph Carlson. Refereed. International.

“Actitud hacia el español en el sur de Tejas,” Actas XIII Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina. CD ROM (Selected Proceedings of the 13th Congress) Universidad de Costa Rica, Costa Rica. With Pamela Andeson-Mejías.

“Oral Communication Apprehension and Hispanics. An Exploration of Oral Communication Apprehension Among Mexican-American Students in Texas”. In *Anxiety in Foreign and Second Language Learning and Performance*. 1991. Elaine K. Horwitz and Dolly J. Young. (Eds). Virginia: Center for Applied Linguistics. Co-authors: Ronald Applbaum, Susan

Applbaum and Robert Trotter. Refereed. Pp. 87 - 97.

“Attitude Toward Use of Spanish on the South Texas Border” *Hispania* Vol. 71, Number 2, May 1988. Co-author Pamela L. Anderson. Refereed. Pp. 401-407.

“Communication Apprehension and Hispanics: An Explosion of Communication Apprehension Among Mexican Americans” In: *World Communication Journal*. Indiana University. 1986. Co-authors: Ronald Applbaum, Robert Trotter, Susan Applbaum, Refereed.

“Language Maintenance in Southern Texas”. *Journal of the Linguistic Association of the Southwest*. Vol. VII, No. 2. Fall 1984. Co-author Pamela L. Anderson. Refereed. Pp. 116–124.

“Condiciones que operan en la adquisición de préstamos indígenas en el español de Hispanoamérica”. In *The Bilingual in a Pluralistic Society (Swallow VI)*. 1978. Ed. By Harold H. Hey, Gloria McCullough, Janet Swayer. Long Beach: California State University. Refereed. Pp. 122 – 133.

“Errors and Variants in Spanish Compositions” In *Bilingual and Biliterate Perspectives (Swallow VII)*. Ed. By Anthony Lozano. 1978. Boulder: University of Colorado. Refereed. Pp. 88 – 111.

Online Work and design

Translated and designed the Teaching Online Course in a Spanish version and with Spanish Bibliography and links.

Courses taught:

March 4 through April 24, 2002, with participants from Puerto Rico, Mexico, Chile and the USA.

May 6 through July 7, 2002 with participants from Chile, Mexico, and the USA .

Oct. 21 through Dec. 2, 2002 with participants from the Universidad Interamericana de Puerto Rico y la Universidad de Bucaramanga de Colombia.

Sept. 22 through Nov. 4, 2003 participants from Mississippi State University, Universidad del Este de Puerto Rico, Univesidad del Turabo de Puerto Rico, Universidad Interamericana de Puerto Rico, Universidad Politécnica de Puerto Rico

SELECTED PRESENTATIONS AT CONFERENCES

“Spanglish, tex-mex, de qué estamos hablando” XIV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL). Universidad Autónoma de Nuevo León. October 15-21, 2005.

- “From anomalous Latin to English influence: a synopsis .of Spanish impermeability”**
Linguistic Association of the Southwest (LASSO) Annual Meeting. New Orleans, Louisiana, September 2004.
- “In defense of Spanish, including the variety we use in the Southwest”.** Linguistic Association of the Southwest (LASSO) Annual Meeting, University of Texas-Pan American, Texas, October 17-19, 2003
- “Spanish Language Maintenance in South Texas,”** with Pamela Anderson-Mejías. Linguistic Association of the Southwest (LASSO) meeting, California State University, Los Angeles, California, October 4 - 6, 2002.
- “Twenty Years of Students’ Attitude: A Report on UTPA Students’ Attitudes toward Spanish Language Maintenance or Shift to English.”** Invited. Delivered by Pamela Anderson-Mejías. XV International Spanish Symposium, UTPA, Edinburg, Texas, April 17 - 20, 2002.
- “Linguistics Section” Moderator.** XV International Spanish Symposium. April 19, 2002.
- “Actitud hacia el español en el sur de Tejas,”** XIII Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina. Universidad de Costa Rica, Costa Rica. February 18 - 24, 2002.
Co author: Pamela L. Anderson-Mejías
- “En defensa del español del suroeste.”** Pan American Days Conference. UTPA. Edinburg, Texas, April 16 - 20, 2001.
- “Language availability among Bilinguals”** with Pamela Anderson at Linguistics Association of the Southwest, El Paso, Tx. Oct. 1990
- “Spanish Lexical Usage among Bilinguals in the Rio Grande Valley”** with Pamela Anderson at *El Español en Los Estados Unidos XII*, Chicago, Oct. 1990
- “When, Where and to Whom We Use Spanish or English in Southern Texas.”** March 1988. Conference in Sociolinguistics Research on Spanish in Europe, Latin America and the United States. University of Minnesota. Minneapolis.
- “Writing Proficiency Among Mexican-American Students”** November 1986. American Council on the Teaching of Foreign Languages Twentieth Anniversary Meeting. Dallas, Texas.
- “Communication Apprehension and the Mexican-American Students”.** Co-authors Ronald Applbaum, Susan Applbaum and Robert Trotter. November 1986. The National Council Teachers of English. San Antonio, Texas.

“Spanish Language Usage in Southern Texas, Part II”. October 1984. Linguistic Association of the Southwest. El Paso, Texas.

“Measuring Normative Use of Language in the Rio Grande Valley”. October 1983. Linguistic Association of the Southwest. Louisiana State University, Baton Rouge.

“Language Maintenance in Southern Texas” October 1983. The Spanish Language in United States. Hunter College, New York.

“A study of Language Attitudes in the Lower Rio Grande Valley” October 1982. The Spanish Language in United States. Indiana University Bloomington. Indiana.

“Spanish Language Usage in Southern Texas, Part I. October 1980. Linguistic Association of the Southwest. The University of Texas-Austin.

“Teaching Spanish to Bilinguals” October 1981. South Central Modern Language Association. Austin, Texas.

“Language Attitudes among Pan American Students”. October 1980. The Spanish Language in the United States. University of Illinois at Chicago.

“Bilingual Competence and Performance”. October 1980. STCTML-AATSP. San Antonio, Texas.

“Teaching Spanish in U.S.A.”. April 1979. SWALLOW VIII Conference. Arizona State University.

“Contrastive Analysis English/Spanish. April 1979. English as a Second Language Conference. Pan American University, Texas.

“Elaboration, Errors and Variants in Spanish Compositions. April 1978. SWALLOW VII. University of Colorado. Boulder.

“Language Varieties and Dialects”. March 1978. Pan American Language Forum. Pan American University. Texas.

“Geographical Spread and Retention of Indian Borrowings in Latin American Spanish. April 1977. Linguistics Association of the Southwest. Louisiana State University. Baton Rouge.

GRANTS

Fall 2003 Grant from the Undergraduate Research Initiative. \$1525.

- Spring 2002. Grant from the Center for Distance Learning and Teaching Excellence. Development of the course “La enseñanza en la red para la educación superior.” \$3,000.**
- Spring 2000. Grant from The University of Texas Faculty Research Council. Research about Language Maintenance and Language Shift among Mexican American Students. \$3,500.**
- 1988. Grant from The University of Texas Faculty Research Council. Research about Lexical Availability among Mexican American Students.**
- Summer 1988. EESA, Title II Grant through the Texas Coordinating Board of Colleges and Universities. Directed Summer Workshop for Language Proficiency Development for secondary Spanish teachers throughout the state of Texas.**
- Summer 1987. EESA, Title II Grant through the Texas Education Agency. Directed Institute for Language Proficiency Development and observed participants teaching during the following Fall.**
- Summer 1986. EESA, Title II Grant through the Texas Education Agency. Directed Center for Language Proficiency Development and observed participants teaching during the following Fall.**
- Fall, 1982. Grant from Pan American University Faculty Research Council. Research about Language Attitudes in the Rio Grande Valley--continued.**
- October 1982. Grantsmanship from the National Endowment for the Humanities. San Antonio, Texas.**
- Spring, 1982. Grant from Pan American University Faculty Research Council. Research about Language Attitudes in the Rio Grande Valley.**
- Summer, 1981. Fellowship from National Endowment for the Humanities. Summer Seminar Fellowship. Yeshiva University, New York.**
- 1977. Advanced Institutional Development Grant. Pan American University. Linguistic Institute.**
- Fall 1972 – Spring 1976. Assistantship and tuition waiver. State University of New York at Buffalo.**
- 1969. Grant to the Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas to attend the Third Interamerican Linguistics Institute. Sao Paulo, Brazil. Tuition.**
- 1969. Grant from University of Chile to Study in Brazil. All additional expenses.**

1968. Grant from the Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas to attend the Second Interamerican Linguistics Institute. Mexico. 1968. Lodging, tuition, books paid.

1968. Grant from de University of Chile to study in Mexico. All additional expenses.

Honors

National Endowment for the Humanities Summer Seminar in the Sociology of Language, “Language Maintenance among American Minorities,” Yeshiva Univ. (Manhattan, NY), 1981. Worked with sociolinguistics expert, Joshua A. Fishman. Chosen as one of twelve participants out of 143 applicants.

Citations of Works by Others in Professional Literature (selected)

Bergen, J. Spanish in the United States: Sociolinguistic Issues. 1990. Georgetown University Press: Washington, D.C. p. 135.

Chabram, A. 1994. “The Role of Chicano Literature in Teaching Spanish to Native Speakers.” In Language and Culture in Learning. Merino, B., H. T. Trueba and F.A. Samaniego (eds). Falmer Press, Washington, D.C. and London. Pp. 130, 142.

Elías-Olivares, Lucía. et al. 1985. Spanish language Use and Public Life in the U.S.A. Mouton (Europe). Pp. 236-7.

Enguita Utrilla, José María. 2004. Para la historia de los indigenismos léxicos. Euroäischer Verlag der Wissenschaften: Peter Lang. Pp. 83, 84, 85, 86, 87, 89, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 138, 139, 140, 142, 143, 144, 145, 165, 257.

Frago Gracia, Juan Antonio and Mariano Franco Figueroa. 2003. El español de América. Universidad de Cádiz: Servicio de Publicaciones. Pp. 239, 297.

Greet Colton, E and J.M. Sharp. Spanish in the Americas. 1988. Georgetown University Press: Washington, D.C. 1988. Pp. 92, 93, 94, 95, 123, 129, 144, 365.

Hildago, Margarita. 2000. “Contacto de dialectos y lenguas en el Nuevo Mundo.” In International Journal of the Sociology of Language, 14. Pp. 39, 53.

Lapesa, R. El español moderno y contemporáneo. 1995. Crítica. Barcelona. (Spain). Pp. 188, 498.

- L'obsservatore Romano*. 1982. "Lingue precolombiane ispanoamericana. Citta de Vatican. 8 X (Rome, Vatican City) . (Extensive review by Giuseppe Carlo Rossi).**
- MacGregor-Mendoza, Patricia. 1998. "Language and the Bilingual Teacher: Use, Attitudes, Roles." *Southwest Journal of Linguistics* 17, 2. Pp. 84, 99.**
- Martinez, Glenn. 2006. *Mexican Americans and Language*. The University of Arizona Press. P. 29**
- Roca, Ana . and John. Lipski. 1993. *Spanish in the United States*. Mouton de Gruyter (Europe). Pp. 50, 72.**
- Silva-Corvalán, Carmen. 1994. *Language Contact and Change*. Clarendon Press: Oxford (England). Pp. 188, 196, 197, 198.**
- Silva-Corvalán, Carmen. 2001. *Sociolingüística y Pragmática de Español*. Georgetown University Press: Washington, D.C. Pp. 328, 348.**
- Silva-Corvalán, Carmen. *Spanish on Four Continents*. 1995. *Studies in Language Contact and Bilingualism*. Pp. 133, 146.**
- Zimmermann, K. 1995. *Lenguas en contacto en Hispanoamérica*. Vervuert-Iberoamericana (Europe) . Pp. 28, 31.**